

总务省：实习生监察失效

【本報記者 孫輝】名曰“為發展中國家提供技術轉移及人才培育為目的”的外國技能實習制度每年卻屢被爆出企業拖欠工資等丑聞。日本總務省公布的一項調查結果顯示，對外國人技能實習企業的監察機制形同虛設，實習單位中有97.6%在接受勞動監察時未被查出問題。總務省已責成法務省和厚生勞動省設法改善。

總務省4月19日公布的一項名為《有關引入外國人對策的行政評價報告——以技能實習制度為中心》的報告指出，“旨在援助發展中國家的制度宗旨和實際狀況嚴重背離，必須研究從根本上進行改革”。

實習生待遇惡劣問題近年來在日本各地不斷曝光。今年3月14日，廣島縣江田島市的牡蠣養殖加工公司還發生了中國實習生殺害公司老板的刑事案。

外國人技能實習制度目前由行業協會或農業協會等近兩千家“監理團體”負責向企業和农户等介紹安排實習生。監理團體每3個月對實習單位開展一次勞動監察。然而，據總務省調查，在地方入境管理局2011年認定的83家存在拖欠工資、長時間勞動等違規問題的實習單位中，有81家並未在監察中查出問題。

其原因是監理團體和實習單位串通一



過勞死中國實習生家屬來到日本厚生省陳情

氣或缺乏監察經驗。

報告指出，監理團體通常是商工會議所、商會、中小企業團體等，實習實施單位通常也是其會員或組員，對於監理團體來說，其運營的財源來自實習實施單位，因此有一定的利害關係。此外，還有近半數地方入境管理局並未確認監理團體是否已將全部實習單位的監察結果進行上報。

關於監察的實施方法，根據法務省的方針，應當根據相關勞動法令，需要“確認工資賬單及相關資料”，“聽取技能實習指導員等相關人員的匯報”，“聽取技能實習生的實習進展情況”，“確認實習日記”等，但具體的監察視點、順序、方法並沒有公示，在實際監察中難以實施。

另外，如果監理團體失察，也沒有明確的處罰措施。因此，2011年地方入境管理局雖然判定有90家實習實施機構的60家監

理團體失察，但並沒有勒令這些團體繼續接收技能實習生。

截至2011年年底共有實習生141994人，其中來自中國的實習生有107601人，占總人數的75.8%。他們多從事紡織、制衣、機械製造、食品製造、農業等行業。

據統計，2011年日本全國有184家單位(14家監理團體、170家實習實施單位)被判定有違法違規行為。從違法違規行為的發生單位來看，企業單獨型有2家(1.1%)、團體監理型有182家(98.9%)。(企業單獨型是指通過日本企業海外法人接收的實習生，多是企業內部研修、實習；團體監理型是指通過事業協同組合等團體接收的實習生。)在上述違規的單位中，紡織、被服產業就達123家。

2011年實習單位違法違規件數

違反內容	違反單位數
勞動時間	871
未支付加班費	631
拖欠工資	467
明示勞動條件	354
住宿	229
安全衛生	1233
最低工資	141

華人因領低保簽證遭拒

【本報訊】東京入國管理局日前以“領取低保”為由拒絕給居住在東京的中國籍男子(42歲)一家三口辦理居留期間延長手續並要求他們回國。據悉，該男子的母親(72歲)是返回日本定居的在華遺孤。

據共同社報道，該男子去年2月受2010年回到日本的日籍母親之邀攜妻兒來到日本。他原打算在東京的企業工作，但因不懂日語而開始在語言補習班學習。其妻在酒店從事清潔工作，但收入較低，因而一直領取低保。

東京入管局今年3月以“說要工作但仍未領取低保，努力不夠”為由，不批准該男子把居留期間延長一年，要求他一家三口在1個月內返回中國。該男子4月12日再次申請延長居留期間。

法務省規定，更新居留期間的條件為“生活情況未給社會帶來負擔”。不過，支持該男子的人士反駁稱，“不批准遺孤子女居留實屬罕見。在日本找不到工作而領取低保的遺孤第二代、第三代有很多，這容易造成家庭离散。”

法務省入國管理局介紹稱，“個別案例的處理理由不能公開，但這是考慮到(與日本人在戶籍上存在關係等)各種肯定因素的基礎上進行的綜合判斷。”

优秀自费留学生奖学金颁奖

【本報訊】中國駐東京大使館日前舉行“2012年度國家優秀自費留學生獎學金”頒獎儀式。中國駐東京大使程永華出席頒獎儀式，為來自東京大學、早稻田大學等日本高校的獲獎學生頒獎。與會嘉賓還有留學生代表和評審專家代表親臨現場。

程大使在致辭中說，“國家優秀自費留學生獎學金”設立以來，受到廣大自費留學人員的熱烈歡迎和好評，極大地激發了廣大留學生刻苦學習、報效祖國的熱情。黨的十八屆三中全會確立了到2020年全面建成小康社會的宏偉目標，習近平總書記提出要實現中華民族偉大復興的“中國夢”。廣大留學生是中國經濟社會建設的寶貴人才，是實現“中國夢”的重要生力軍。程大使勉勵同學們胸懷祖國，刻苦鑽研，真正把本領學到手，為祖國和家鄉的建設做出努力，成為挑起民族復興重任的棟樑。

獲獎學生代表九州大學楊帆、御茶水女子大學劉楠分別發表感言。他們表示，感謝祖國對自費留學生的關懷，將不負祖國的殷切期望，勤奮學習，博采眾長，不斷提高為國家服務、為人類和平與發展服務的能力和水平。

獎學金評審專家代表、茨城大學教授吳智深簡要介紹了評審工作情況，鼓勵獲獎學生珍貴榮譽，在未來的學習和研究中更上一層樓，為祖國的發展做出更大貢獻。

“國家優秀自費留學生獎學金”設立於2003年，獎勵對象為一年級以上、40歲以下的優秀自費留學博士。迄今共有3000餘人獲獎，其中在日留學生336人。2012年度共有489人獲獎，其中在日留學生34人。

留学生夜会女网友落圈套遭劫



【本報訊】(記者 宋力)4月18日凌晨，在大阪市東區一座公園內，一名中國男性留學生在與日本女網友見面時被劫，落入圈套，財物被洗劫一空。

這名25歲的中國留學生在大阪工業大學就讀，通過手機軟件LINE結識了一名日本女網友，4月18日，該女子提出想與留學生見面。留學生從銀行取了9萬日元乘計時車，當日凌晨12點半

到公園後，留學生看到女子身邊還有3名陌生男子。還未搭話，留學生就遭到3名陌生男子毆打，並搶走了錢包和手機，4人迅速逃走。

留學生的臉上及身體上多處被打傷。目前，大阪府警東區警署已介入調查。據警方透露，當天該女子以想借借錢的名義將其約出來，作案男女均為20多歲。

用戶使用LINE軟件登陸之後，只要相互加為好友即可免費打電話和發短信。作為男女交往的一個平台，LINE逐漸被更多地人們所使用，但是同時也成為犯罪者的溫床。據NHK電視台去年12月公布的消息，日本已有14件未成年性侵案與LINE軟件有關。據統計，LINE用戶在全球已超1.2億，其中在日本約有4500萬。

冲绳将开通台湾定期货轮航路

【本報訊】(記者 夏安)沖繩縣琉球海運公司將於2014年5月新開至台灣高雄的定期貨輪航線。公司將延長現有的博多-那霸-先島航線，用一週時間連接日本九州和台灣。此外將把鹿兒島港定為新的停靠港，加強在九州的貨物收集工作。該公司將開通台灣航線視為亞洲開拓戰略的第一步，未來還考慮開通香港和中國大陸的直達航線，以此幫助島內製造企業擴大業務。

使用的貨船為現在負責博多-那霸-先島航線的“Miyarabi2”(10,184噸)。3月23日召開的董事會已正式決定將該航線延長至台灣。公司於4月1日成立了以專務董事宮城茂為首的台灣航線開設委員會，以此作為社長的顧問機構處理有關航線各項準備工作。

今後除了將改裝“Miyarabi2”的無線設備以符合國際航線標準以外，還將挑選台灣方面的船舶代理店和貨物收集代理店，以及停靠港的陸上泊位。此外將加強在九州北部和南部的貨物收集力度。宮城董事稱，將來將增加到每週2至3個航班，考慮打入比台灣稍遠的中國大陸和香港。這能為沖繩縣實現國際物流樞紐這一21世紀願景做出重大貢獻。還可以配合全日空

冲绳将开通台湾定期货轮航路

的貨運中轉樞紐計劃發展航空和海运相結合的模式。對於沖繩製造業來說，肯定將為開拓亞洲市場擴大商機創造契機。

關於台灣航線，曾擁有連接基隆和高雄定期航線的有村產業於2008年6月破產，之後要求開通台灣航線的呼聲不斷。在該公司破產後4年後的2012年5月，台灣的新發航運公司開通了那霸-石垣-基隆的定期貨運航線，同年8月，那霸市的南海運也開通了相同區間的航線。



上海的旧影新景：由上海市历史博物馆和东京中国文化中心联合主办，“旧影新景：上海历史风貌影像展”于4月16日-26日精彩展出。上海市历史博物馆馆长张岚率团访日，出席了4月16日举办的开幕剪彩仪式。

有最新特價票、驚人便宜!

日本中國航空旅行協會

TEL:03-5304-7278 FAX:03-5304-7279

QQ: 1030342507(高)

新宿營業所：〒151-0053東京都渋谷區代々木2-13-5KT新宿ビル5F2區
 振込口座：三菱東京UFJ銀行新宿中央支店(管)3859111 名義：日本中國航空旅行協會

土・日・祝正當營業 團體相談 當日出發緊急開票可

東京-上海 ¥19,000	東京-杭州 ¥35,000	名古屋-北京 ¥26,000	名古屋-瀋陽 ¥35,000
東京-北京 ¥26,000	東京-西安 ¥35,000	名古屋-上海 ¥28,000	名古屋-天津 ¥43,000
東京-香港 ¥28,000	東京-延吉 ¥33,000	名古屋-西安 ¥36,000	名古屋-重慶 ¥44,000
東京-青島 ¥19,000	東京-瀋陽 ¥33,000	名古屋-重慶 ¥48,000	名古屋-福州 ¥41,000
東京-台北 ¥18,000	東京-廈門 ¥40,000	名古屋-青島 ¥32,000	名古屋-哈爾濱 ¥38,000
東京-大連 ¥21,000	東京-哈爾濱 ¥35,000	名古屋-長春 ¥38,000	名古屋-延吉 ¥41,000
東京-成都 ¥29,000	東京-南京 ¥36,000	名古屋-大連 ¥38,000	名古屋-鄭州 ¥41,000
東京-青島 ¥35,000	東京-重慶 ¥38,000	名古屋-成都 ¥48,000	名古屋-香港 ¥23,000
東京-瀋陽 ¥29,000	東京-武漢 ¥36,000	福岡-上海 ¥33,000	広島-大連 ¥23,000
東京-長春 ¥31,000	東京-深圳 ¥39,000	福岡-大連 ¥28,000	広島-哈爾濱 ¥40,000
大阪-瀋陽 ¥32,000	大阪-香港 ¥29,000	福岡-北京 ¥37,000	岡山-大連 ¥46,000
大阪-深圳 ¥27,000	大阪-北京 ¥28,000	福岡-瀋陽 ¥32,000	札幌-大連 ¥43,000
大阪-廈門 ¥28,000	大阪-哈爾濱 ¥32,000	岡山-大連 ¥33,000	札幌-上海 ¥36,000
大阪-青島 ¥29,000	大阪-瀋陽 ¥29,000	広島-瀋陽 ¥40,000	新潟-哈爾濱 ¥32,000
大阪-大連 ¥32,000	大阪-南京 ¥45,000	広島-上海 ¥36,000	新潟-上海 ¥44,000
大阪-上海 ¥23,000	大阪-烟台 ¥34,000	広島-北京 ¥36,000	
大阪-台北 ¥28,000	大阪-無錫 ¥22,000		

※仙台、福島等其他都市航空券均有販賣，歡迎請來電相談。

如果我社報價比他社貴一日元，也請告知！你會得到滿意的票價。

4月機票特價販売

大連 ¥23,000 ~ 上海 ¥12,000 ~
 北京 ¥20,000 ~ 香港 ¥20,000 ~

航空会社未定。

募集女性職員

50歲以下，日語流利，普通話標準，有敬業精神。轉職者、家屬滞在者、大學、短大、專門學校畢業生試用合格者，可辦理工作簽證。請寄履歷書，謝絕電話詢問。

好消息！Softbank攜帶從日本全國各地打我社電話、通話無料！

宏明旅行社

五一大特價 價格最便宜 20年老店 信譽保證 當日緊急開票·立等可取

羽田~北京 ¥20,000 ~ 羽田~上海 ¥19,000 ~ 新潟~哈爾濱 ¥26,000 ~ 成田~福州 ¥28,000 ~ 成田~哈爾濱 ¥19,000 ~

★北京 ¥18,000 ~	★牡丹江 ¥27,000 ~	★南京 ¥25,000 ~
★上海 ¥18,000 ~	★廈門 ¥30,000 ~	★成都 ¥31,000 ~
★大連 ¥17,000 ~	★杭州 ¥35,000 ~	★重慶 ¥31,000 ~
★長春 ¥30,000 ~	★廣州 ¥30,000 ~	★深圳 ¥30,000 ~
★沈陽 ¥30,000 ~	★青島 ¥32,000 ~	★延吉 ¥32,000 ~
★延吉 ¥27,000 ~	★西安 ¥32,000 ~	★昆明 ¥33,000 ~

中國各城市連程套票 ¥32,000 ~
 哈爾濱、延吉、威海、杭州、海口

★個人、學生、法人歡迎！
 ★團體可相談！

好消息！Softbank攜帶從日本全國各地打我社電話、通話無料！

營業時間平日延長至晚8點
 感謝惠顧 暨創業16周年
 ※凡來店購票者，贈送一份小禮物

廣告價雖然不是最低，但是最真實。緊急出發，當日發券，立等可取

4~12月連程票	4月地方出發	4月特別推薦	4月單程特價
東京-沈陽 26,000 ~	新潟-哈爾濱 29,000 ~	東京-北京 24,000 ~	茨城-上海 15,000 ~
東京-長春 26,000 ~	名古屋-長春 40,000 ~	東京-上海 24,000 ~	東京-大連 19,000 ~
東京-延吉 26,000 ~	福岡-大連 33,000 ~	東京-香港 23,000 ~	東京-青島 25,000 ~
東京-哈爾濱 26,000 ~	大阪-瀋陽 23,000 ~	東京-台北 15,000 ~	沖繩-大連 33,000 ~
東京-昆明 26,000 ~			廣島-上海 41,000 ~
東京-福州 26,000 ~			靜岡-北京 43,000 ~
東京-西安 26,000 ~			
東京-成都 26,000 ~			

每日新聞 今年4月到12月的中國線價格部分已經發表
 ★韓國線、臺灣線熱銷中

代訂 ★各國簽證、酒店 ★入管送返者機票
 ★中國來日探親票 ★日本國內機票

★廣告價格不含稅費
 ★根據出發日期、航班不同價格有變化。
 ★JR新橋駅日谷口より徒歩2分
 ★當日銀線新橋駅・A6出口より徒歩3分

080-3386-7571 FAX: 03-3501-5538
 080-3358-9048 平日9:30~20:00 土10:00~15:00
 E-mail: info-mnc@mainichi-ryokoo.com

03-3501-5528 中國語 免費
 03-3501-5528 韓國語

營業所：〒105-0004 東京都港區新橋2-5-6 大村ビル7F 振込先：みずほ銀行新橋支店 (管)2461380 名義：每日旅行(株)